

: 8 D!Dc`]h]_Yf`hc h`]b : Ua]`]Yb hfU[ÒX]Y.
GW cW_`]b `@Ui h`]b[Yb

GW fYW_`]WY : Ua]`]Yb hfU[ÒX]Y`]b `6UXYb!K ØfhYa VYf[`a]h
XfY]`HchYb `VYgh`h][h!`Dc`]nY]`gW_`]Y» h`5a c_`Ui ZUi g"BYi Y
8YhU]`g/ Ua d/<]bhYf[fØbXY" `GhUbX. `%" "\$+ "&\$&("

HfU[]gW Yg`9fY][b]g`]b `6UXYb!K ØfhYa VYf[
; Ya Y]bgW UZh`]b `GW cW_ghUffY

5a `j Yf[Ub[YbYb`GcbbhU[`YfgW ØhhYfhY`Y]bY`gW fYW_`]WY
HfU[ÒX]Y`X]Y`VYgWUi`]WY ; Ya Y]bXY`@Ui h`]b[Yb`]b `6UXYb!
K ØfhYa VYf[" `b`Y]bYa `K c`b[YV]Yh`_Ua `Yg`ni `GW ØggYbž`X]Y
XfY]`A YbgW Yb`XUg`@YVYb`_cghYhYb`i bX`nk Y]`k Y]hYfY`gW`k Yf
j Yf`YhnhYb" `8]YgY`YbhgYh`]WY`HUh`U`h`X]Y ; Ya Y]bgW UZh`ni h]Y Zgh
YfgW ØhhYfh`i bX`]b `GW cW_ghUffY`j YfgYhnh"

9a dUh\]Y`]b `NY]hYb`XYg`l b[`ØW_g

8Yf`J Yf`i ghY]bYg`[Y`]YVhYb` : 8 D!Dc`]h]_Yfg`U`h]YZY`HfUi Yf`i bX
6YghØfni b[`]b`XYf` : 8 D`6UXYb!K ØfhYa VYf[`Ui g[Y`Ògh" `8]Y
\Yfn`]WYb`K cfhY`i bX`6Y]`Y]XgVY`_i bXi b[Ybž`X]Y`Ui ZXYb`gcn]U`Yb
A YX]Yb`Y]b[Y\Ybž`nY][Yb`X]Y`K YfhgW`Åhni b[`i bX`8Ub`_VUf`_Y]h`ZØf
X]YgYb`Yb[U[]YfhYb`Dc`]h]_Yf`i bX`A YbgW Yb"

5i W`6Øf[Yfa Y]ghYf`F c`UbX`HfU`a Yf`i bX`C fhgj cfghY\Yf`<c`[Yf
A UmYf`Ài » YfhYb`g]W`h]YZVYk Y[h`ØVYf`XUg`hfU[]gWY ; YgWY\Yb"
8]Y`i bYf`_`Åf`]WY ; Yk U`hhUh`a]h`i b`_UfYa `A ch]j`i bX`HUh] Yf`Ui Z
k]fZh]]Y`Y : fU[Yb`Ui Zi bX`k]fZh]Y]bYb`Xi b`_Yb`GW UhhYb`ØVYf`X]Y
gcbgh`gc`fi \][Y`FY[]cb"

Dc`]nY]'VYghÀh][h': Ua]]YbhfU[ÒX]Y

8]Y'Dc`]nY]'gW`]Y» h'Y]bYb'5a c_`Ui ZUi g'i bX'[Y\h'j cb'Y]bYf
]bbYfZUa]]ÀfYb'HUH'Ui g"8Yf'HUHj YfXÀW'h][Yž'XYf'YVYbZU`g'ni
XYb'C dZYfb' [Y\Òfhž'ZØ[h'XYa 'hfUi f][Yb'; YgWY\Yb'Y]bY'k Y]hYfY
gW'a Yfn\UZh'8]a Ybg]cb'\]bni "'8]Y' [YbUi Yb'<]bhYf[fØbXY'i bX
8YhU]'g'k YfXYb'XYfnY]h'j cb'XYb'9fa]h'Yfb']bhYbgj] '[YdfØZh"

8]Y'a Ugg]j Y'DfÀgYbn'j cb'9]bgUhn_fÀZhYbž'GdYn]U'Y]b\Y]hYb'i bX
<i VgWfUi VYfb'j YfXYi h]W'h'X]Y'9fbgh\UZh][_Y]h'XYg'J cfZU`g'i bX
XYb'i bYfa ØX`]WYb'9]bgUhn'XYf'F Yhi b[g_fÀZhY"'8]Y'gW'bY`Y
FYU_h]cb'XYf'6Y\ÒfXYb'\Uh'GW`]a a YfYg'j Yf\]bXYfb'_ØbbYb'i bX
nY][h'X]Y'9bhgW`cggYb\Y]hž'G]WYf\Y]h'i bX'C fXbi b[]b'XYf
; Ya Y]bXY'@Ui h]b[Yb'k]YXYf\Yfni ghY`Yb"

: Un]h

⇒a]hYb'XYg'GW'cW_g'i bX'XYf'HfUi Yf'a ØggYb'X]Y'6Yk c\ bYf'j cb
@Ui h]b[Yb'ni gUa a YbghY\Ybž'i a 'X]YgYg'gW'fYW`]WY'9fY][b]g'ni
j YfUfVY]hYb'i bX'X]Y'; Ya Y]bgW UZh'ni 'ghÀf_Yb"'8]Y'Gc`]XUf]hÀhi bX
l bhYfghØhni b['ZØfY]bUbXYf']b'X]YgYb'Xi b_Yb'Ghi bXYb'_ØbbYb
XUni 'VY]hfU[Ybž'XUg'l bVY[fY]Z]WY'ni 'ØVYfk]bXYb'i bX
[Ya Y]bgUa 'bUW'j cfbY'ni 'V']W_Yb"

' B 5;

8YhU]'g

6Ygi W'Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY